



CHAPITRE 120

Loi concernant la donation faite par feu James Kewley Ward aux syndics de l'école protestante dissidente de la cité des Trois-Rivières

[Sanctionnée le 23 mars 1945]

CHAPTER 120

An Act respecting the donation made by the late James Kewley Ward to The Trustees of the Protestant Dissident School of the City of Trois-Rivières

[Assented to, the 23rd of March, 1945]

Préambule.

ATTENDU que les syndics d'écoles de la municipalité des Trois-Rivières, corporation scolaire aux termes de la Loi de l'instruction publique de la province, ayant son siège d'affaires dans la cité des Trois-Rivières, ont par leur pétition représenté:

Que par acte de donation passé devant T.-E. Normand, notaire, le 21e jour de septembre 1870, feu James Kewley Ward a donné aux syndics de l'école protestante dissidente un lopin de terre situé à l'angle nord-ouest des rues Laviolette et De Tonnancourt, dans la cité des Trois-Rivières, maintenant connu comme le lot numéro mille six cent soixante dix-sept (1677) du cadastre de ladite cité;

Que cette donation a été faite à condition qu'une maison d'école soit construite sur ledit lot et que ladite école soit sous le contrôle et l'administration des syndics d'écoles dissidentes, élus ou nommés par les habitants protestants de la cité des Trois-Rivières;

Que ces conditions ont été remplies, mais qu'aujourd'hui, vu l'accroissement constant du nombre d'élèves chaque année, ladite école est devenue trop exigüe;

Que ladite école, maintenant trop ancienne dans la vieille partie, et déjà dépourvue de plusieurs installations mo-

WHEREAS the School Trustees for the Municipality of Trois-Rivières, a school corporation under the Education Act of the Province, having its place of business in the city of Trois-Rivières, have by their petition represented:

That by deed of donation passed before T. E. Normand, notary, on the 21st day of September, 1870, the late James Kewley Ward has donated to The Trustees of the Protestant Dissident School a piece of land, situate at the north-west corner of Laviolette and De Tonnancourt streets, in the city of Trois-Rivières, now known as lot number sixteen hundred and seventy-seven (1677) of the cadastre for the said city;

That this donation was thus made on condition that a school house be built on the said lot and that said school be under the control and management of the Dissident School Trustees, elected or appointed by the Protestant inhabitants of the city of Trois-Rivières;

That these conditions were fulfilled, but that, to-day, owing to the steady increase in the number of pupils from year to year, the said school is now too small;

That said school, which has become obsolete in the old section and which is already lacking in many facilities, could

dernes, ne saurait être agrandie sur son emplacement actuel, sa cour de récréation étant déjà trop étroite;

Que l'acquisition de terrains adjacents serait très coûteuse sinon impossible, vu que ledit lot est borné d'un côté par une grande maison d'appartements, en arrière par un cimetière, de l'autre côté et sur le devant par deux rues;

Que garder l'école actuelle et en construire une autre dans la cité des Trois-Rivières ne ferait pas l'affaire des syndics de l'école;

Qu'ils ont dès lors décidé de construire une école plus moderne et adéquate sur un plus vaste emplacement, lequel est déjà acheté, sur la rue St-Maurice, dans la cité des Trois-Rivières, pour répondre aux besoins actuels et pourvoir aussi aux besoins futurs;

Que, pour aider à défrayer le coût de cette nouvelle école, il faudra vendre l'école actuelle;

Que, vu les conditions susmentionnées du susdit acte de donation, si ledit lot était vendu pour toute autre fin qu'une école sous la régie des syndics élus par les habitants protestants de la cité des Trois-Rivières, il y aurait doute que lesdits syndics puissent fournir un titre clair de propriété;

Que, si l'argent provenant de la vente de l'emplacement et de l'édifice actuels est affecté à la construction d'une école plus moderne et adéquate, on satisfera au vœu principal du donateur, feu James Kewley Ward, son intention bien évidente ayant été surtout de pourvoir d'une école les enfants protestants de la cité des Trois-Rivières; et

Attendu qu'il convient de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

not be enlarged on its present site as the recreation grounds are already too small;

That it would be very costly if not impossible to acquire adjoining lands, as the said lot is bounded on one side by a large apartment house, in rear by a cemetery, and on the other side and in front by two streets;

That it would not be convenient for the School Trustees to retain the present school and build another one in the city of Trois-Rivières;

That they have therefore decided to build a more adequate and more modern school on a larger site, which has been already purchased, on St. Maurice street, in the city of Trois-Rivières, to provide for the actual requirements and also to provide for future needs;

That to help defray the cost of such a new school, it will be necessary to sell the present school;

That, owing to the conditions aforementioned in the deed of donation aforesaid, if the said lot was sold for any other purpose than for a school managed by the trustees elected by the Protestant inhabitants of the city of Trois-Rivières, there would arise a doubt if the said trustees could grant and convey a clear title to the property;

That if the moneys realized through the sale of the present land and building are applied towards the building of a more adequate and modern school, the main wish of the donator, the late James Kewley Ward, would be met, as it is quite evident that his main intention was that a school house be available for the Protestant children of the city of Trois-Rivières; and

Whereas it is expedient to grant such petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Vente autorisée.

1. Les syndics d'écoles de la municipalité des Trois-Rivières, nonobstant quoi que ce soit au contraire dans une loi quelconque ou dans l'acte de donation à eux consenti par feu James Kewley Ward et passé devant T.-E. Normand, notaire, le

1. The School Trustees for the Municipality of Trois-Rivières, notwithstanding anything to the contrary in any law or in the deed of donation to them granted by the late James Kewley Ward and passed before T. E. Normand, notary, Sale authorized.

21^e jour de septembre 1870, sont par les présentes autorisés à vendre l'immeuble mentionné audit acte de donation et maintenant connu comme le numéro mille six cent soixante dix-sept (1677) du cadastre de la cité des Trois-Rivières.

on the 21st day of September, 1870, are hereby authorized to sell the property mentioned in the said deed of donation and now known as lot number sixteen hundred and seventy-seven (1677) of the cadastre for the city of Trois-Rivières.

Emploi de
deniers.

2. Les syndics d'écoles seront tenus d'affecter l'argent du prix de vente à la construction d'une nouvelle maison d'école qui sera administrée par les syndics d'écoles élus ou nommés par les habitants protestants de la cité des Trois-Rivières.

2. The School Trustees shall be bound to devote the price of sale towards the building of a new school-house to be managed by the school trustees elected or appointed by the Protestant inhabitants of the city of Trois-Rivières. Disposal
of price.

Idem.

3. L'acheteur ne sera pas obligé de voir à l'observance du précédent article.

3. The purchaser shall not be obliged to see to the observance of the preceding section. Idem.

Frais,
etc.

4. Les frais et dépens encourus pour l'adoption de la présente loi seront à la charge des syndics d'écoles de la municipalité des Trois-Rivières.

4. The costs and disbursements incurred for the passing of this act shall be borne by the School Trustees for the Municipality of Trois-Rivières. Costs,
etc.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.